

## TITELINFORMATION

**... eine bewegende Geschichte in der Tat – wie so viele in dem Jahrhundert.**

– Volker Schlöndorff, Filmregisseur

*Family Matters* begibt sich auf die Spuren einer deutschen Familie, die es über vier Generationen immer wieder in beide Richtungen über den Atlantik zieht. Wie Elizabeth und Little Henry, die zu Beginn des 20. Jahrhunderts ihr geliebtes New York verlassen und in die alte Heimat zurückkehren müssen; die Geigerin Clara, die ihre Berufung nur im Amerika der Suffragetten ausleben kann; die „War Bride“ Toni, die nach dem Zweiten Weltkrieg mutig einem G.I. nach Nebraska folgt; und schließlich die Studentin Iris, die in den 1980er Jahren versucht, ihren Platz in beiden Welten zu finden. In der Rückschau stellen sich alle die Frage nach dem „Was wäre gewesen, wenn?“, die sich wie ein roter Faden durch die Erzählung zieht. Was, wenn sie nicht nach Amerika oder zurück in die alte Heimat gegangen wären, sich nicht verliebt oder mutiger einen anderen Weg eingeschlagen hätten?

*Family Matters* löst einfache und doch erinnerungswürdige Charaktere aus den vergilbten Bildern in den Fotoalben, gibt ihnen eine Stimme und stellt sie in ihre eigene Zeit. Martina J. Kohl erweckt das Vergangene zum Leben. Sie zeigt, dass das Heute nicht ohne das Gestern zu verstehen ist. Und dass Migration, Entwurzelung und Suche nach Zugehörigkeit universelle Themen sind.

***Martina Kohl hat in ihrer Erzählung Family Matters Generationen ihrer deutschen Familie in ein Netz aus Erinnerung und Fiktion in einer imaginativen und originellen Weise verwoben. Durch Fotografien, Briefe und Narrative werden die schillernden Persönlichkeiten für uns sehr real. Durch die Erzählung öffnet uns Martina Kohl nicht nur einen Blick auf die Geschichte ihrer eigenen Familie, sondern auch auf die Konflikte, denen sich so viele Europäer:innen stellen mussten bei dem Versuch, ein neues Leben in Amerika zu schmieden. Es ist ein Vergnügen, dieses Buch zu lesen, da es kein Wort zu viel verliert! Es ist prägnant, nachdenklich und wunderbar.***

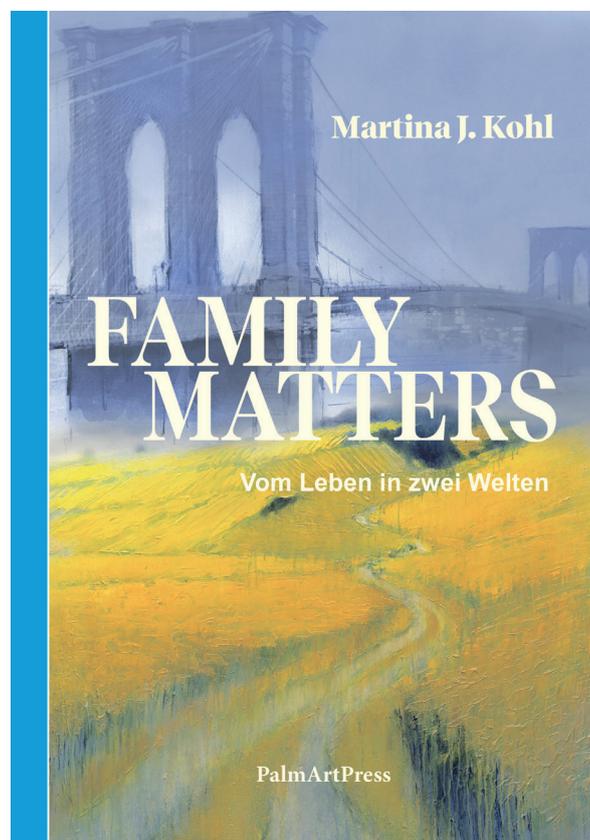
– Mindy Weisel, Künstlerin und Autorin von *Daughters of Absence* and *After: The Obligation of Beauty*

***Da ist es doch keine große Überraschung, wenn ich zugeben muss, dass mir die äußerst ernsthafte, äußerst kompetente Studentin, die beschließt, dass ihre Zukunft im eigenen Land liegt, ganz besonders am Herzen liegt?***

– Louis Begley, Autor von *Wartime Lies* und der *Schmidt*-Trilogie



**Martina J. Kohl** hat viele Jahre in der Kulturabteilung der amerikanischen Botschaft in Berlin Veranstaltungen konzipiert und organisiert. Ihre bevorzugten Programme waren dabei die Literaturveranstaltungen. Das Schreiben hat sie immer wieder seit ihrer Tätigkeit an der University of Michigan in die Lehre einfließen lassen können. Sie unterrichtet regelmäßig in der Amerikanistik der Humboldt Universität zu Berlin und war Mitherausgeberin des *American Studies Journal*. Als Beiratsmitglied des Salzburg Global American Studies Program ist ihr der transatlantische Dialog weiterhin eine Herzensangelegenheit. *Family Matters* ist neben den akademischen Publikationen ihr erstes belletristisches Buch.



Leseprobe:



Roman  
ca. 270 Seiten  
Hardcover  
Lesebändchen  
12,5 x 18 cm  
Deutsch

ISBN: 978-3-96258-134-3  
April 2023  
ca. (D) 24 EUR / (A) 24,80



**P**  
**A**  
PalmArtPress

Kontakt:  
Catharine J. Nicely  
Pfalzburger Str. 69  
10719 Berlin  
[www.palmartpress.com](http://www.palmartpress.com)

Bei Rückfragen und  
für Rezensionsexemplare:  
[presse@palmartpress.com](mailto:presse@palmartpress.com)  
Tel: 030-86390429